

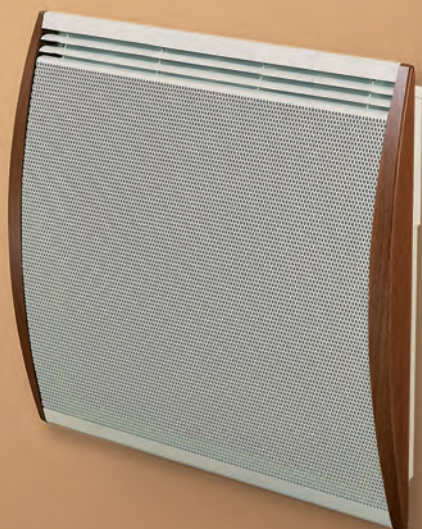
Notice d'installation et d'utilisation

Instruction manual
Instrukcja montażu i obsługi
Manual de instalación y de uso
Instruções de instalação e de utilização
Montage und Bedienanleitung
Installatie- en gebruiksvoorschriften

Émotion

Panneau rayonnant

Radiant panel
Elektryczny Grzejnik Promiennikowy
Placa radiante
Panel radiante
Strahlungsheizgerät
Straalpaneel





Plus d'**économies**, plus de **confort**

Avez-vous pensé à la programmation ?



Système de programmation

**pass
program**

- > Une programmation très facile
- > 3 plages de programmation pour s'adapter aux rythmes de vie
- > Une seule carte, quelle que soit la technologie
- > Des interfaces pour répondre à la configuration de chaque installation

(Fil Pilote / Courant porteur TDM ou X2D)

**CAD évolue et
devient TDM**
en collaboration avec Legrand

**La gamme Pass Program,
une solution pour chaque configuration**

Carte Pass Program



Pour programmer
votre radiateur,
utilisez la carte seule ➤

Kit Pass Program



Interface X2D



Interface TDM



www.thermor.fr

 **Thermor**

Sommaire

Installation

1/ Préparer l'installation du panneau rayonnant	3
2/ Déverrouiller la patte d'accrochage du panneau rayonnant	4
3/ Fixer la patte d'accrochage	4
4/ Raccorder le panneau rayonnant	5
5/ Verrouiller le panneau rayonnant sur la patte d'accrochage	6

F

Fonctionnement	6
-----------------------------	---

Utilisation

1/ Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort	7
2/ Abaisser la température de votre pièce : utilisation du mode Eco	7
3/ Programmer votre période de chauffe : utilisation du mode Programmation	8

Conseils

1/ Conseils d'utilisation	9
2/ Mise en garde	10
3/ Entretien	10
4/ En cas de problème	11

<i>Installing the device</i>	12
<i>Using the device</i>	15
<i>Recommendations on use</i>	17
<i>Warning</i>	17
<i>Maintenance</i>	17
<i>In case of problem</i>	18
<i>Warranty conditions</i>	18

GB

<i>Installatie van het apparaat</i>	19
<i>Gebruik van het apparaat</i>	22
<i>Gebruiksadviezen</i>	23
<i>Onderhoud</i>	24
<i>In geval van problemen</i>	24
<i>Waarschuwing</i>	25
<i>Garantievoorwaarden</i>	25

NL

<i>Geräteinstallation</i>	26
<i>Gerätebedienung</i>	29
<i>Bedienungshinweise</i>	30
<i>Wartung</i>	31
<i>Im problemfall</i>	31
<i>Sicherheitshinweise</i>	32
<i>Garantiebedingungen</i>	32

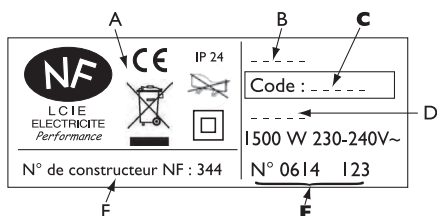
D

Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. Le panneau rayonnant que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.

Les références de votre panneau rayonnant

Elles sont situées sur le côté droit de l'appareil.

Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur le panneau rayonnant que vous venez d'acquérir.



- A Normes, labels de qualité
- B Nom commercial
- C **Code commercial**
- D Référence de fabrication
- E **N° de série**
- F N° de constructeur



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés.

La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

Conservez la notice, même après l'installation du panneau rayonnant.

Installation

I/Préparer l'installation du panneau rayonnant

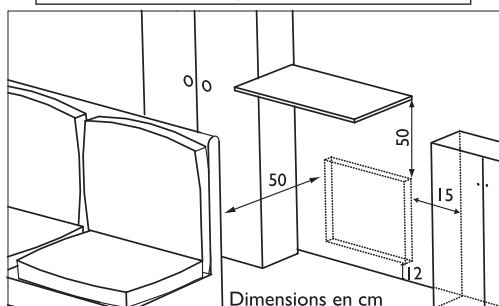
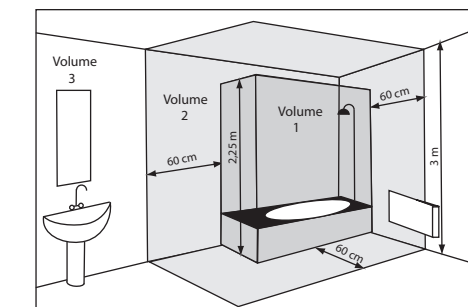
F

Règles d'installation

- Ce panneau rayonnant a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- Le panneau rayonnant doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

Tenir le panneau rayonnant éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement (ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).

Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.



Volume 1	Pas d'appareil électrique
Volume 2	Appareil électrique à condition que l'interrupteur et autres dispositifs de commandes ne soient pas accessibles depuis la douche ou la baignoire (Norme EN 60 335-2-30). Appareil électrique Classe II
Volume 3	Appareil électrique Classe II
Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.	



Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000 m (risque de mauvais fonctionnement).

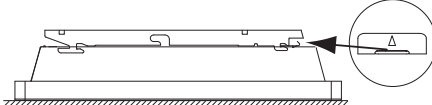
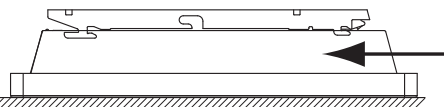
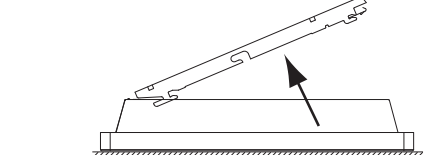
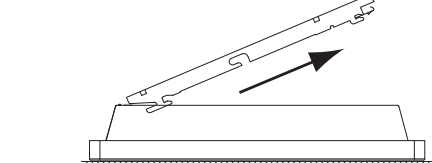
L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10°C par 1000 m de dénivelé).

Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

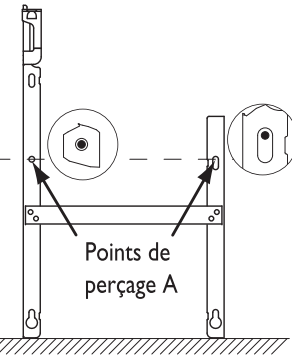
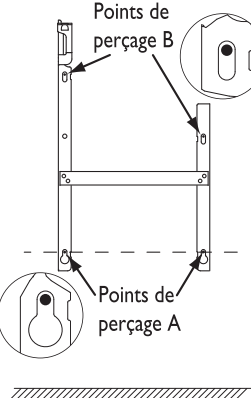
Il est interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pied ou roulettes.

2/ Déverrouiller la patte d'accrochage du panneau rayonnant

Nous vous conseillons de poser le panneau rayonnant à plat face vers le sol.

1	Munissez-vous d'un tournevis plat et soulevez la languette en veillant à ne pas la déformer.	
2	Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas du panneau rayonnant pour dégager les crochets supérieurs.	
3	Faîtes pivoter la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs.	
4	Retirez la patte d'accrochage.	

3/ Fixer la patte d'accrochage

1	Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur. Repérez les points de perçage A . 	2	Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec les points de perçage A pour repérer les points de perçage B (vous pouvez éventuellement utiliser un niveau). 
	Les points de perçage A donnent la position des fixations inférieures.		Les points de perçage B donnent la position des fixations supérieures.
3	Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : plaque de plâtre).	4	Positionnez et vissez la patte d'accrochage.

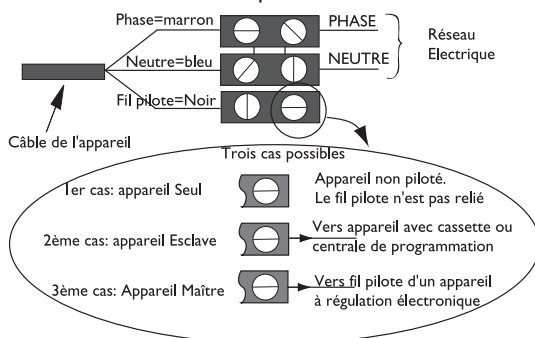
4/ Raccorder le panneau rayonnant

Règles de raccordement

- Le panneau rayonnant doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- L'alimentation du panneau rayonnant doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble du panneau rayonnant par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- **Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote (fil noir) à la terre.**
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bains), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Schéma de raccordement du panneau rayonnant

- Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :

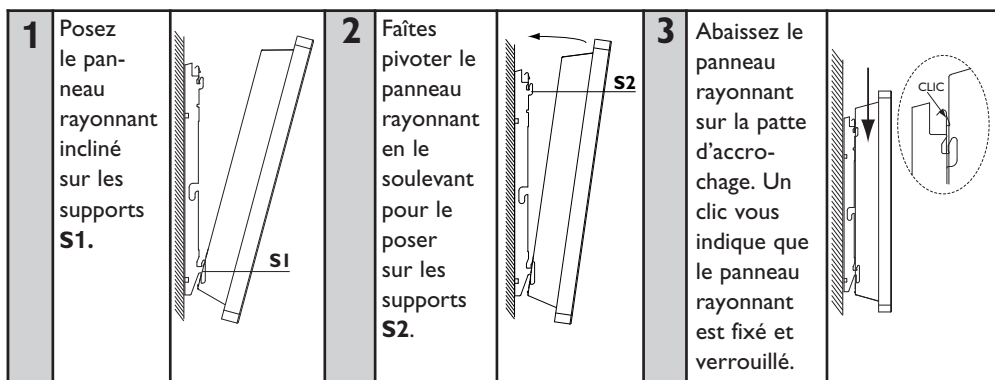


- Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, d'un programmeur ou d'un gestionnaire.

Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes en fonction des modes choisis (*Confort, Eco, ...*) :

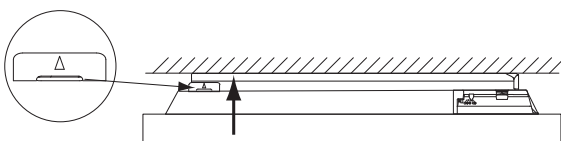
	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRET DU CHAUFFAGE DELESTAGE	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C
SIGNAL A TRANSMETTRE						
MESURE ENTRE LE FIL PILOTE ET LE NEUTRE	0 Volt	230 Volt	-115 Volts négative	+115 Volts positive	230 Volts pendant 3 s	230 volts pendant 7 s

5/ Verrouiller le panneau rayonnant sur la patte d'accrochage



Pour déverrouiller le panneau rayonnant de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et **poussez la languette** (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) **vers le mur**.

Soulevez le panneau rayonnant tout en maintenant la languette avec le tournevis. Basculez-le en avant puis retirez-le des supports **S1**.

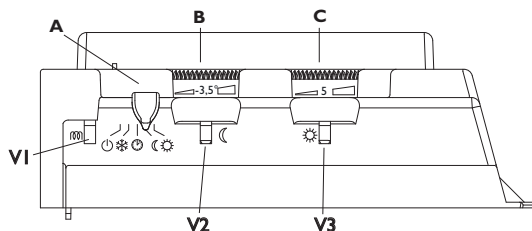


Fonctionnement

Vous pouvez faire fonctionner votre panneau rayonnant dans plusieurs modes, quelque soit le type de commande que vous aurez choisi :

- **Le mode Confort** qui vous permet d'obtenir la bonne température ambiante.
- **Le mode Eco** qui vous permet d'abaisser la température de votre pièce lors d'une absence prolongée de la maison.
- **Le mode Programmation** qui vous permet de programmer les modes Confort et Eco en fonction des périodes d'occupation de la pièce

Le boîtier de commande

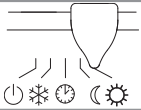
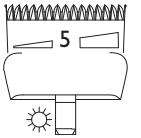


- A** Curseur de choix des modes
- B** Molette de réglage de l'abaissement Eco (par rapport à la température Confort)
- C** Molette de réglage de la température Confort (repère de 1 à 8)
- V1** Voyant témoin de chauffe
- V2** Voyant de mode Eco
- V3** Voyant de mode Confort

Utilisation

I/Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort ☀

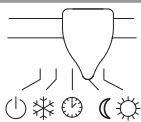
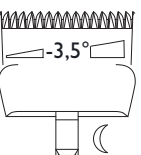
Ce mode vous permet d'avoir une bonne température ambiante dans la pièce.

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR		CE QUI VA SE PASSER
Mettre en marche le chauffage.		Je mets le curseur A sur la position ☀.	Le voyant de mode Confort V3 s'allume.
Trouver la bonne température.		Je règle la molette de température C sur 5. Le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée. J'attends quelques heures pour que celle-ci se stabilise. Si la température de la pièce me convient, le réglage est terminé. Si la température ne me convient pas, j'ajuste la molette en procédant progressivement en m'aidant des crans (<i>un cran à la fois</i>).	Le voyant de mode Confort V3 s'allume. J'ai trouvé la température qui me procure une sensation de bien-être.

2/Abaissier la température de votre pièce : utilisation du mode Eco ☾

Il s'agit d'un abaissement en degrés par rapport à la température Confort. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures.

Attention : cet abaissement s'appliquant à la température Confort, il est important de régler d'abord cette température Confort avant de régler l'abaissement éco.

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR		CE QUI VA SE PASSER
Mettre le chauffage en mode Eco		Je mets le curseur A sur la position ☾.	Le voyant de mode Eco V2 s'allume. Nota : Le réglage de la mesure à $-3,5^{\circ}\text{C}$ est établi dans nos laboratoires. En fonction des caractéristiques de votre installation, il est possible que le réglage d'abaissement ne donne pas exactement $-3,5^{\circ}\text{C}$. Dans ce cas, adaptez le réglage afin d'obtenir l'abaissement souhaité.
		Je mets la molette B sur la position $-3,5^{\circ}$. Le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à la température Eco désirée. J'attends quelques heures pour que celle-ci se stabilise. Si la température de la pièce me convient, le réglage est terminé. Si la température ne me convient pas, j'ajuste la molette en procédant progressivement en m'aidant des crans (<i>un cran à la fois</i>).	

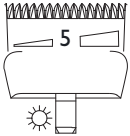
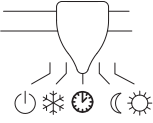
3/Programmer votre période de chauffe : utilisation du mode Programmation ⌚

En connectant le fil pilote sur un programmeur, vous pouvez programmer vos périodes de température Confort et Eco (*reportez-vous à la notice jointe à votre programmeur*).

Il est possible de brancher sur un programmeur plusieurs appareils et de réaliser ainsi des économies d'énergie.

La température réglée par la molette **C** est la température de base qui va servir de référence à la température souhaitée en fonction de la programmation.

Ordre	Abaissement
CONFORT -1°C	-1°C
CONFORT -2°C	-2°C
ECO	-3,5°C
HORS GEL	température ambiante maintenue à environ 7° C.
ARRET (veille)	arrêt immédiat du chauffage (<i>utilisé pour le délestage</i>).

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR		CE QUI VA SE PASSER
Mettre le panneau rayonnant en mode Programmation	 	Je détermine la température Confort qui me servira de base pour programmer mes abaissements. Je mets le curseur A sur la position ⌚. Si la température est inférieure à celle désirée dans le mode choisi (<i>température de Confort dans le mode Confort et température abaissée dans le mode Eco</i>), le voyant de chauffe V1 s'allume.	Le voyant de chauffe V1 s'allume.

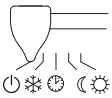
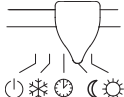
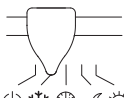
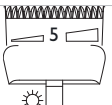
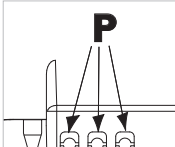
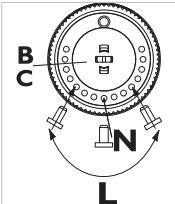
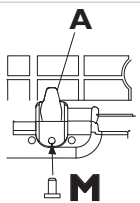
NB: En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil chauffe en mode Confort. Les ordres HG et délestage sont prioritaires par rapport aux modes Eco et Confort. Lors d'un passage du mode Confort vers le mode Eco, le temps de basculement est de l'ordre de 12 secondes.

Conseils

I/Conseils d'utilisation

Il est inutile de mettre le panneau rayonnant au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.

F

CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE	CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE		CE QUI VA SE PASSER
Aérer la pièce		Je mets le curseur A sur  .	Le panneau rayonnant ne chauffe plus. Le voyant de chauffe V1 s'éteint.
M'absenter pendant une durée comprise entre 2 et 24 heures.		Je mets le curseur A sur  .	Mon panneau rayonnant maintiendra une température de -3,5°C par rapport à la température Confort.
Partir plus de 24 heures ou durant l'été ou l'hiver.		Je mets le curseur A sur  .	Mon panneau rayonnant maintiendra une température de 7°C ±3 correspondant à une température Hors Gel.
Verrouiller les réglages du panneau rayonnant	   	Je mets les molettes B et C sur la position souhaitée. Je déverrouille le panneau rayonnant de sa patte d'accrochage. Sur le dos du boîtier de commande, je détache les pions P de leurs supports. Je choisis la position N pour bloquer la molette ou la position L pour limiter la plage d'utilisation de la molette. Je choisis une des positions M pour bloquer le curseur dans le mode désiré.	Les commandes ne sont plus accessibles. Le réglage est verrouillé.

2/Mise en garde

- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur le panneau rayonnant et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant le panneau rayonnant.
- Ce panneau rayonnant n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (*y compris les enfants*) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du panneau rayonnant.
- Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le panneau rayonnant.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou de papier dans le panneau rayonnant.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication du panneau rayonnant.
- Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le panneau rayonnant.
- Pour toutes interventions, il est impératif que le panneau rayonnant soit mis en position  et refroidi avant décrochage de la patte.

3/Entretien

Pour conserver les performances du panneau rayonnant, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage. **Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.**

4/En cas de problème

PROBLÈME RENCONTRÉ	VÉRIFICATION À FAIRE
Le panneau rayonnant ne chauffe pas.	- Vérifiez que le curseur est sur la position . - Si vous êtes en programmation, vérifiez que le programmeur est en mode CONFORT. - Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation du panneau rayonnant. - Vérifiez la température de l'air de la pièce : si elle est trop élevée, le voyant de chauffe V1 ne s'allume pas: le panneau rayonnant ne chauffe pas.
Le panneau rayonnant chauffe tout le temps.	- Vérifiez que le panneau rayonnant n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié. - Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (<i>thermostat bloqué...</i>), coupez l'alimentation du panneau rayonnant (<i>fusible, disjoncteur</i>) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le. - Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.
Le panneau rayonnant est très chaud en surface	Il est normal que le panneau rayonnant soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre panneau rayonnant est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (<i>nous vous préconisons 100W / m²</i>) et que le panneau rayonnant n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation.
Le panneau rayonnant ne suit pas la programmation.	Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (<i>voir la notice d'utilisation</i>) ou du questionnaire d'énergie.
Le voyant de chauffe V1 clignote.	La sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant.

Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez le service après-vente du fabricant en vous munissant préalablement des références de votre panneau rayonnant, de la température de la pièce et de votre système de programmation éventuel.

The device you have just purchased was submitted to many tests and checks ensuring its quality. We thank you for your choice and trust. We hope you will be fully satisfied.

A few recommendations:

Read the instructions before installing the heater.

Power the heater off before working on it, and check the power supply voltage.

Store the instructions for the future reference after installation.

Classification of the heater:(shown on the information label)

Cat C : Complies with EU standards for this category.

IP24 : Protected against water projections.

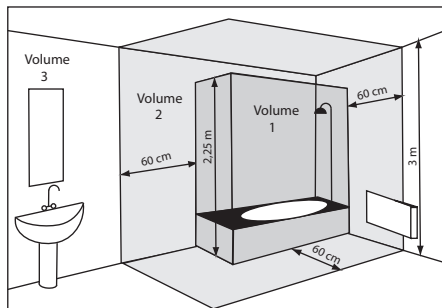
Classe II  : Dual insulation.



INSTALLING THE DEVICE

I/ Location of the device

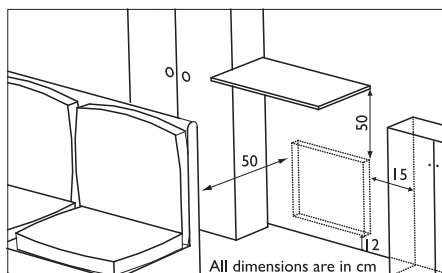
- This device was designed to be installed in residential premises. In any other case, please call your distributor.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- Locate the heater within minimum distances from obstacles.



Do not install the device :

- In a draft likely to affect its control (*under centralised mechanical ventilation, etc...*).
- Under a fixed mains outlet.
- Inside zones 0 and I in bathrooms.

The device is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower, except in the UK where IEE Regulations 701.512.2 and 701.512.3 apply. These allow the use of IP24 rated products and their integral controls in Zone 2 and outside zones.



We strongly advise against installing vertical machines above an altitude of 1000m (risk of faulty operation).

Installing a machine at altitude causes an increase in air output temperature (of the order of 10°C per 1000m above sea level).

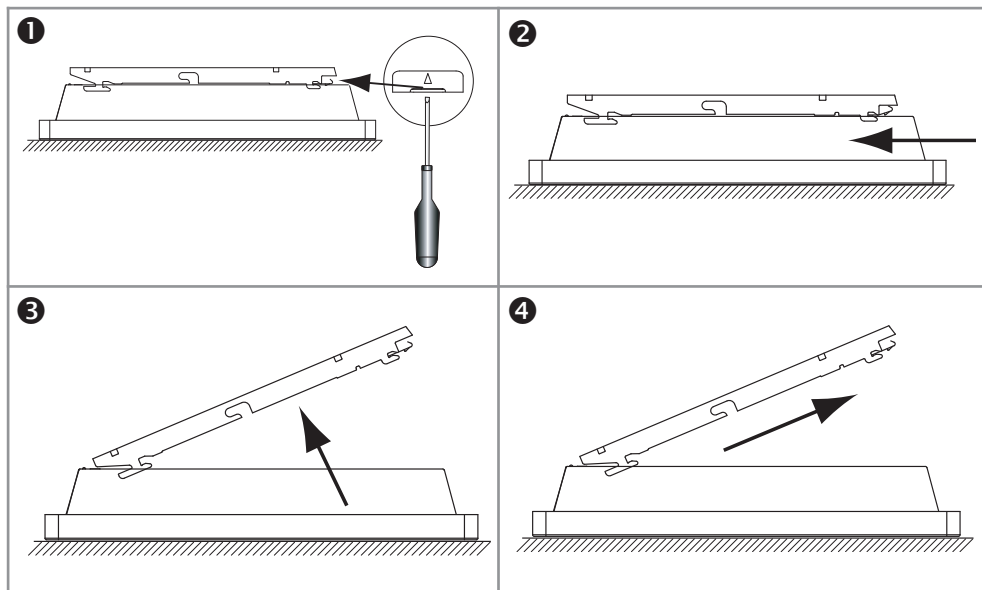
It is forbidden to install a vertical machine horizontally or vice versa.

Do not use the device in mobile, on feet or on casters.

2/ Release the device's hook-on bracket

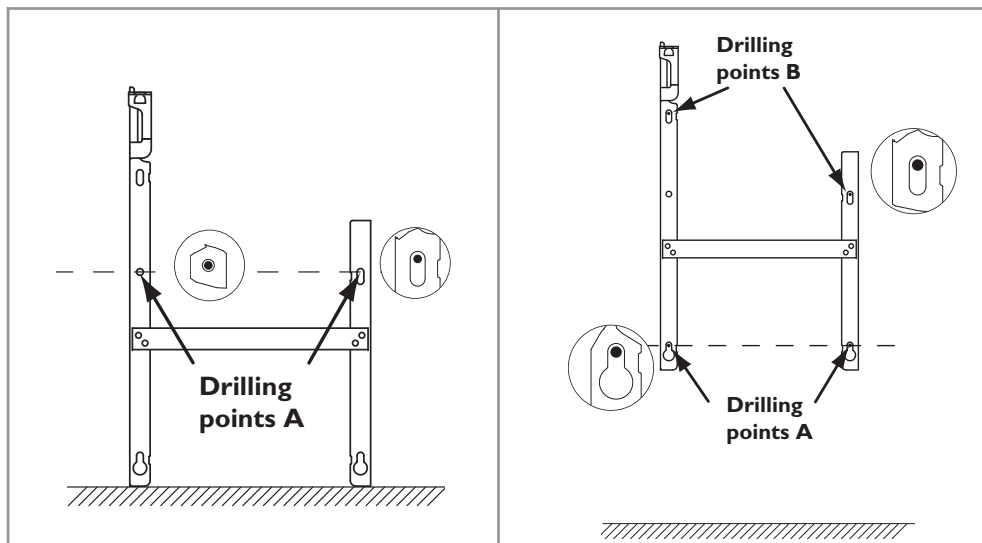
We recommend that you place the device flat, face down.

Have a straight head screwdriver to hand.



GB

3/ Fix the hook-on bracket



4/ Connecting the device

- The device must be supplied with 230V, 50Hz.

- Mains connection must be ensured using the 3-wire cable factory fitted to the heater, through a connecting box. In damp premises, such as bathrooms and kitchens, install the connecting box at least 25cm from the ground.

- The installation must comply with local national regulation. If in doubt, ask the national Atlantic distributor.

- Ground connection is forbidden.

- **Do not connect the pilot wire (black) to ground.**

- If power cable is damaged or too short, to avoid any danger it must be replaced by a qualified electrician using special tools.

- If a heater pilots or is piloted by a 30mA differential (e.g. bathroom), the pilot wire supply must be protected on this differential.

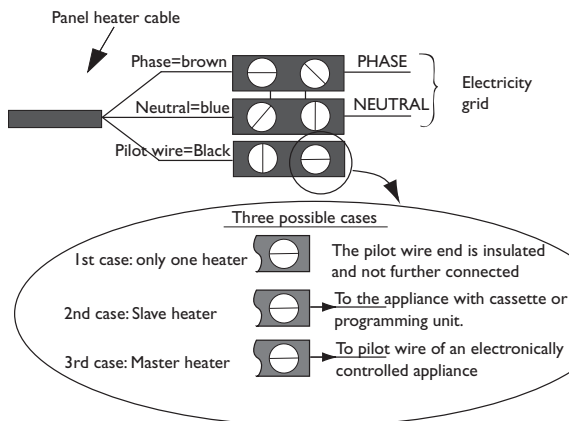
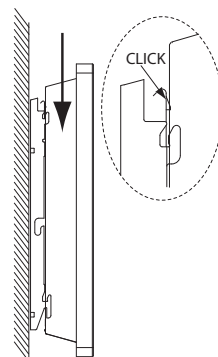
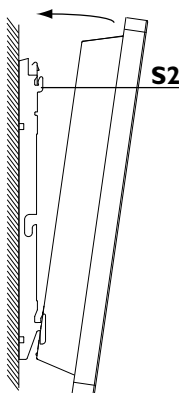
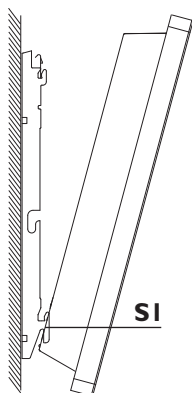


Chart indicating the orders the device can receive over its pilot wire

(to be measured between the pilot wire and the neutral).

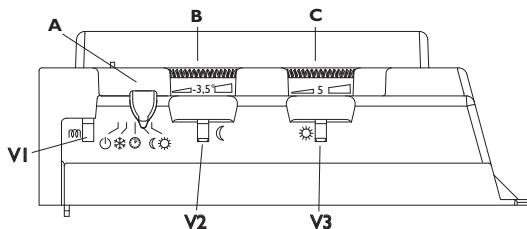
Orders received	Current absent	Full wave 230V	Negative half wave -115V	Positive half wave +115V
Ref/neutral oscilloscope	—			
Mode achieved	COMFORT	ECO	STANDBY	STOP HEATING LOAD SHEDDING

5/ Lock the device on the hook-on bracket



USING THE DEVICE

Description of the control panel



- A** Mode cursor
- B** Eco reduction set value adjustment knob
(compared to the Comfort temperature)
- C** Comfort temperature set value adjustment knob
(between 4 and 5 is about 21°C at the heater)
- VI** Heating light indicator
- V2** Eco mode light
- V3** Comfort mode light

Setting the comfort temperature ☀

This is the temperature desired when the room is occupied.

- 1) Set cursor **A** to position ☀, the indicator **V3** lights.
 - 2) Adjust knob **C** to 5. The heating indicator **VI** will illuminate if the temperature is below the desired temperature.
 - 3) Wait a few hours for the temperature to stabilise.
 - 4) When you are happy with the setting (*you may wish to use a thermometer to check*), mark the position once and for all.
- If you are not happy with the setting, re-adjust it and proceed again from point 3).

Setting the Eco temperature ☾

This involves a reduction in degrees compared to the Comfort temperature. We recommend that you use this mode for periods of absence of more than 2 hours or overnight.

Warning: This reduction applies to the Comfort temperature so it is important to set the Comfort temperature first, before setting the Eco reduction.

- 1) Set cursor **A** to position ☾, the indicator **V2** lights.
 - 2) Set the knob **B** to -3.5°, the heating indicator **VI** will illuminate if the ambient temperature is less than the desired Eco temperature.
 - 3) Wait a few hours for the temperature to stabilise.
 - 4) When you are happy with the setting (*you may wish to use a thermometer to check*), mark the position once and for all.
- If you are not happy with the setting, re-adjust it and proceed again from point 3).

NB: The measurement is set to -3.5°C in our laboratories. It is possible that the setting for the reduction is not precisely -3.5°C, depending on your installation's particular characteristics. In this case, adapt the setting to obtain the desired reduction.

Standby (Frost Free) Mode ❄

It is the mode to maintain a temperature of approximately 7°C in the room in case of prolonged absence from the house.

Set cursor **A** to position ❄.

GB

Heating indicator VI

This shows when the resistance heating elements are supplying heat. It goes out when the temperature is too high.

Stopping the heating.

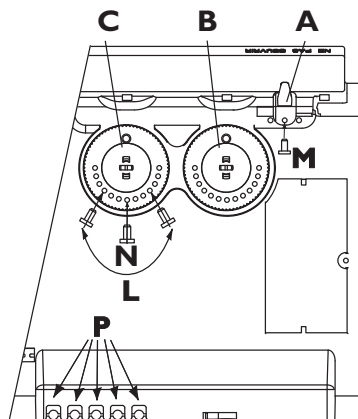
To set the heating to the OFF position, position the cursor **A** on .

Locking the controls

Knobs **B** and **C** can be locked in position or its range restricted to prevent inappropriate use (*by children, etc.*).

- 1) Unhook the device from the wall bracket.
- 2) Detach pins **P** from their supports on the rear of the thermostat box.
- 3) Select position **N** to lock the knob or position **L** to restrict its adjustment range.

Select one of the positions **M** to lock the cursor in the desired mode.



Programming mode

The device is fitted with a thermostat that can be controlled via the control wire. It recognises the following commands:

- | | |
|--------------------|---|
| - COMFORT | :Temperature set by knob C . |
| - ECO | :Temperature set by knob B . |
| - FROST PROTECTION | :Ambient temperature maintained at around 7°C. |
| - STOP | :Stopping the heating immediately (<i>used for power cutoff</i>). |

To activate Programming mode, set cursor **A** to .

The heater will then respond to a programming device for selection of the Comfort and Eco temperature periods by connecting the control wire to a programming unit or another device fitted with a time clock to save on energy.

NB: If no commands are received via the control wire, the device operates in Comfort mode. The frost-free and power interruption commands are prioritised over the Eco and Comfort modes. When switching from Comfort to Eco mode, the switchover time is around 12 seconds.

RECOMMENDATIONS ON USE

- There is no point in setting the heating to maximum, the room temperature will not rise any quicker.
- When you air the room, switch off the heating by setting cursor **A** to .
- If you will be away for several hours, consider reducing the temperature.

For an absence of :	
Less than 2 hours	Do not alter the controls.
2 to 24 hours	Set cursor A to  .
More than 24 hours or in summer	Set cursor A to  .

- If you have several devices in one room, let them operate simultaneously. In this way, you will obtain a more even temperature without increasing your electricity consumption.

WARNING

- Please ensure that children do not lean on the device or play close to it when it is operating : its surface may be hot enough to cause burns to their skin in some circumstances, particularly because their reflexes may not yet have been acquired or are slower than those of an adult. If there is any risk, fit a protective grill in front of the device.
- This device is not intended for use by persons (*including children*) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.
- Care must be taken at all times to keep children from playing with the device.
- Do not obstruct the grills, even partially (*either on the front of the device or underneath it*): otherwise the device may overheat.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (*applies to units fitted with a supply cord and plug*).
- Units fitted with a three core supply cord (*brown, blue and black*), must be directly connected to hard wiring by a licensed electrician.
- All work on the interior of the device must be carried out by a licensed electrician.

GB

MAINTENANCE

- To maintain the performance of the device, the upper and lower grills must be cleaned with a vacuum cleaner or a brush approximately twice per year.
- Every five years, have the heater checked and cleaned by a qualified electrician.
- In dirty environments, stains may appear on the device's grill. This is caused by poor quality ambient air. Such stains do not justify replacement of the device under guarantee.
- The casing can be cleaned with a damp cloth.
- **Do not use abrasive products.**

IN CASE OF PROBLEM

Problems	Check
The device does not heat	- Check that the programming unit is in Comfort mode. - Check that the premise circuit breakers are triggered or that the load shedder (if you have one) has not interrupted the device's power supply. - Check the air temperature in the room.
The device does not follow the programming instructions	- Ensure that you use the programming unit correctly (refer to the instructions manual), that the programmer is correctly lodged in its housing and that it is operating normally (check the condition of the batteries).
The device's surface is very hot	It is normal for the device to be hot when it is operating. The maximum surface temperature is restricted in accordance with the NF Electricité Performance standard. However, if you think that your device is always too hot, check that the output is suitable for the area of your room (we recommend 100W / m ²) and that the device is not placed in a draught, which would disrupt its setting.
The heating device heats constantly	- Check that the device is not located in a draft or that the temperature setting has not been set high.
Odour when first switched on	- When it is first switched on, the device may give off a slight odour. This is not the result of any fault in the device and the odour will dissipate after a few minutes. If necessary, air the room until the odour dissipates.

WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.

TYPE OF DEVICE*:
 SERIAL NUMBER*:
 CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS:

* This information can be found on the information plate situated on the left-hand side of the device.

ATLANTIC INTERNATIONAL

Tel: (33) 146836000

Fax: (33) 146836001

Het apparaat dat u zojuist heeft aangeschaft is onderworpen aan talrijke tests en controles om de kwaliteit ervan te verzekeren. We danken u voor uw keuze en uw vertrouwen. We hopen dat het apparaat aan uw verwachtingen zal beantwoorden.

Enkele adviezen:

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u begint met het installeren van het apparaat.

Sluit de stroom af voor u gaat werken aan het apparaat en controleer de voedingsspanning.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, zelfs na de installatie van het apparaat.

Kenmerken van het apparaat :

CAT C : Apparaat dat voldoet aan de Franse norm NF Electricité Performance volgens de criteria van de aangegeven categorie.

IP24 : Apparaat beschermd tegen opspattend water.

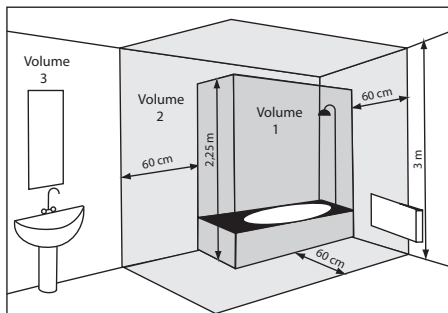
Classe II  : Dubbele isolatie.



INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

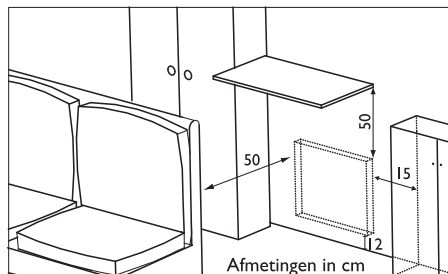
I/ Waar moet het apparaat worden geïnstalleerd ?

- Dit apparaat is ontworpen om geïnstalleerd te worden in een woonruimte. Voor andere installaties raadpleeg uw verdeler.
- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de regels der kunst en conform aan de normen die gelden in het land van installatie.
- Bij plaatsing van het apparaat moeten de minimale afstanden ten opzichte van andere voorwerpen gerespecteerd worden.



Het apparaat niet installeren:

- In een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren (onder mechanische centrale ventilatie e.d.)
- Onder een vast stopcontact
- In volume 1 van badkamers.
- In volume 2 indien de bediening van de knoppen mogelijk is door een persoon die douche of bad gebruikt.



NL

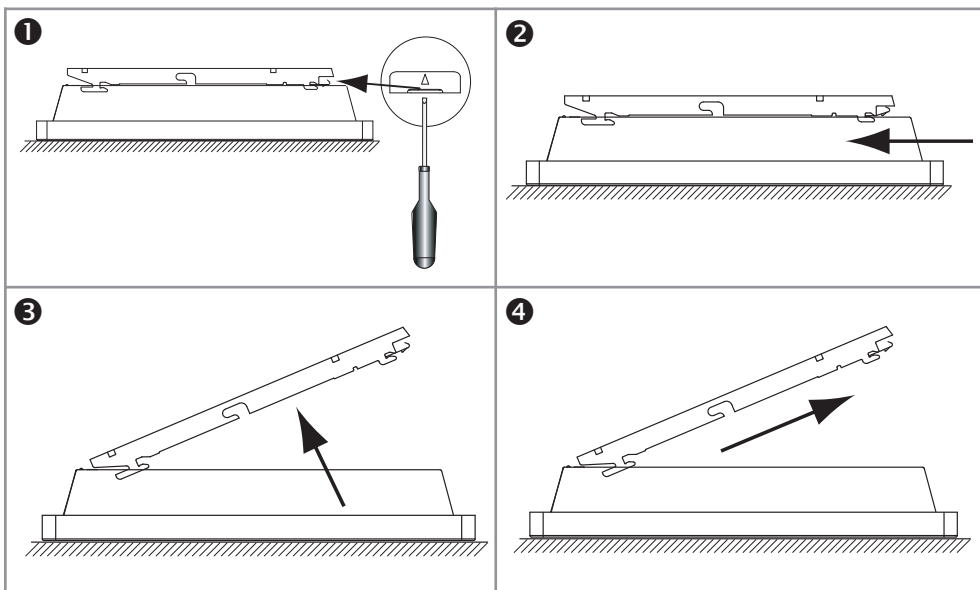
Het wordt sterk afgeraden om de verticale apparaten boven een hoogte van 1000 m te monteren (kans op slecht functioneren). De installatie van een apparaat op grote hoogte zorgt voor een stijging van de temperatuur bij de luchtuitgang (van ongeveer 10°C per 1000 m hoogteverschil).

Het is verboden een verticaal apparaat horizontaal te monteren en vice versa.

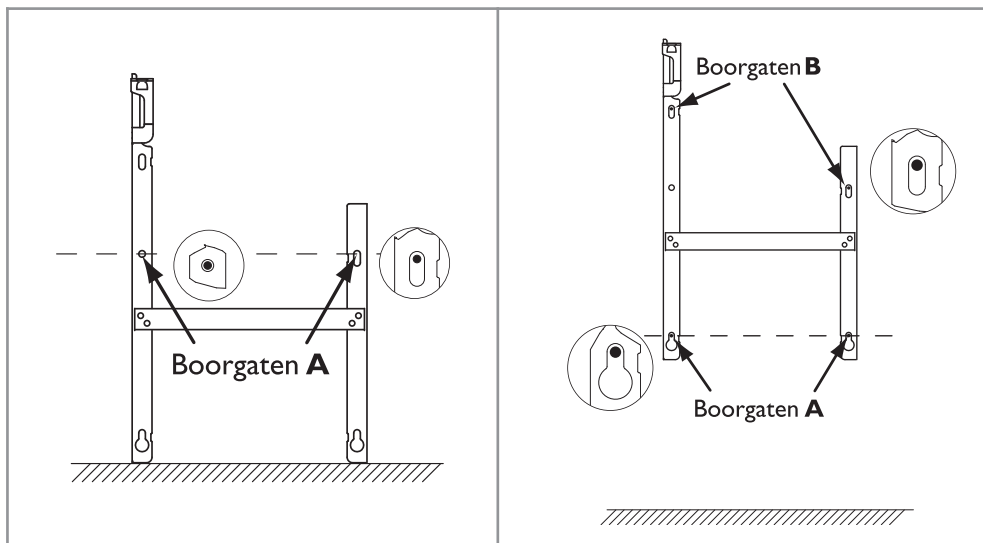
Het is formeel verboden het apparaat in beweeglijke configuratie te gebruiken, op voeten of rolletjes.

2/ Het bevestigingssysteem van het apparaat loshalen

Wij raden u aan het apparaat plat op de vloer te leggen met de voorzijde naar beneden

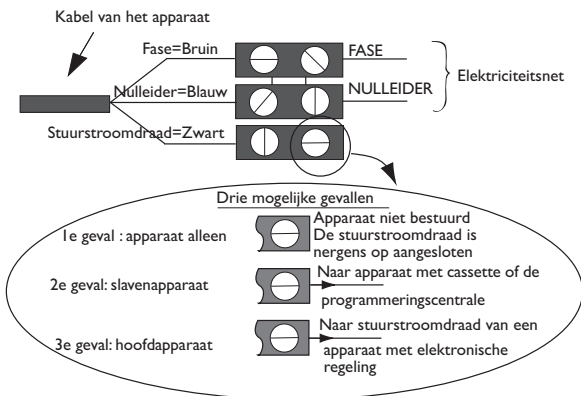


3/ Vastzetten van het bevestigingssysteem



4/ Het apparaat aansluiten

- Het apparaat moet worden gevoed met 230 V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de vloer worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3 mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden.
- **Nooit de hulpdraad (zwart) van het apparaat aarden.**
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA: badkamer), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

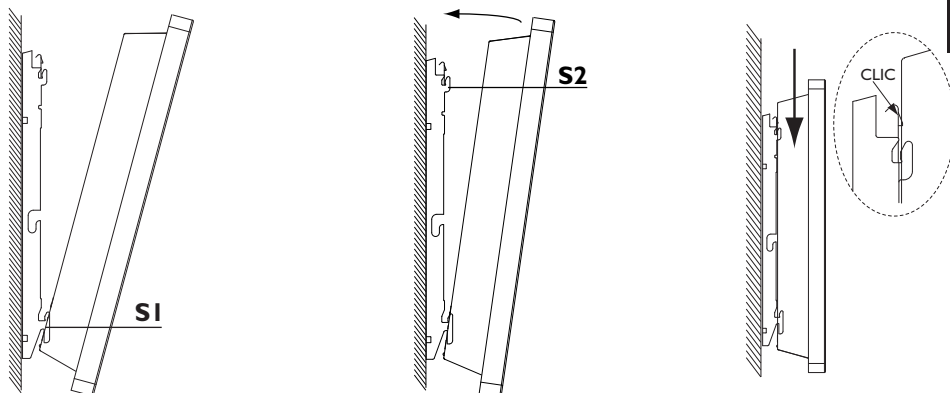


Tabel met commando's die het apparaat kan ontvangen op de stuurstroomdraad

(moet worden gemeten tussen de stuurstroomdraad en de nulleider)

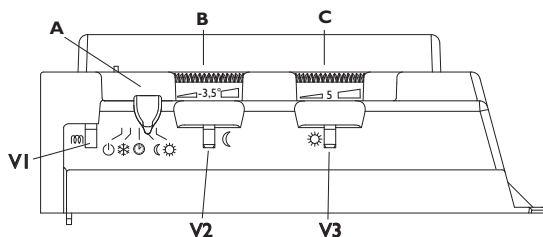
Ontvangen commando's	Afwezigheid van stroom	Complete golf	Negatieve halve golf - 115 V	Positieve halve golf + 115 V
Oscilloscoop Ref/nulleiding				
Verkregen modus	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	UITZETTEN VANDE VERWARMING TIJDELIJKE STROOMAF

5/ Het apparaat op het bevestigingssysteem ophangen



GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Beschrijving van het bedieningspaneel



- A** Loper van de manieren
- B** Wieltje voor regelen van de instructie van Eco daling (ten opzichte van de Comfort temperatuur)
- C** Wieltje voor regelen van de instructie van temperatuur Comfort (merk van 1 tot 8)
- VI** Verklikkerlamp voor verwarming
- V2** Lampje Eco modus
- V3** Lampje Comfort modus

Het instellen van de COMFORT temperatuur ☀

Dit is de gewenste temperatuur tijdens de aanwezigheid in het vertrek.

- 1) Zet loper **A** op ☀, het lampje **V3** gaat branden.
- 2) Zet het wielkje **C** op 5, het lampje **VI** voor de verwarming gaat branden indien de kamertemperatuur onder de gewenste temperatuur ligt.
- 3) Wacht enkele uren zodat de temperatuur kan stabiliseren.
- 4) Indien u de instelling goed vindt (neem eventueel een thermometer om te controleren) kunt u de precieze stand behouden voor de toekomst. Indien u de instelling niet goed vindt, moet u bijstellen en vanaf punt 3 hernemen.

Het instellen van de ECO temperatuur ☾

Het gaat om een daling in graden ten opzichte van de Comfort temperatuur. Het wordt aanbevolen om deze stand te gebruiken wanneer u langer dan 2 uur afwezig bent of 's nachts te gebruikt.

Let op: omdat deze daling geldt voor de Comfort temperatuur, is het belangrijk dat deze Comfort temperatuur eerst wordt ingesteld voordat de eco daling wordt ingesteld.

- 1) Zet loper **A** op ☾, het lampje **V2** gaat branden.
- 2) Zet het wielkje **B** op -3,5, het lampje **VI** voor de verwarming gaat branden indien de temperatuur lager ligt dan de gewenste Eco temperatuur.
- 3) Wacht enkele uren zodat de temperatuur kan stabiliseren.
- 4) Indien u de instelling goed vindt (neem eventueel een thermometer om te controleren) kunt u de precieze stand behouden voor de toekomst. Indien u de instelling niet goed vindt, moet u bijstellen en vanaf punt 3 hernemen.

NB. De instelling van de meting op -3,5°C is bepaald in onze laboratoria. Afhankelijk van de kenmerken van uw installatie kan het zijn dat de instelling van de daling niet precies -3,5°C oplevert. Stel in dit geval de afstelling bij om de gewenste daling te verkrijgen.

Vorstvrij modus ❄

Dit is de modus waarmee de temperatuur op ongeveer 7°C kan worden gehouden tijdens een lange afwezigheid uit het huis (over het algemeen langer dan 24 uur).

Zet loper **A** op ❄.

Verklikkerlamp voor verwarming ☑

Deze verklikkerlamp geeft de periodes aan dat het apparaat opwarmt. Indien de temperatuur te hoog wordt, gaat het uit.

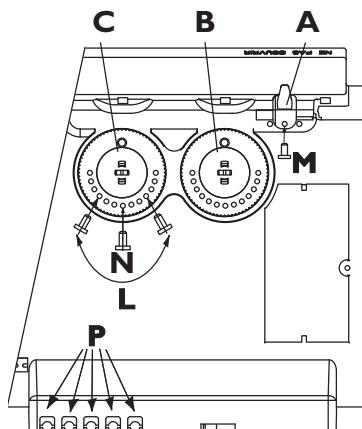
Uitzetten van de verwarming ☹

Om de verwarming op Uit te zetten moet u de loper op ☹ zetten.

Blokkering van de bediening

Het is mogelijk om het strand van gebruik van wielje **B** en **C** te blokkeren of te beperken en om de loper te blokkeren om de ongepaste bediening van het apparaat (*kinderen...*) te verhinderen.

- 1) Haak het apparaat uit zijn muurseun.
- 2) Haak de pionnen **P** op de achter zijde van de thermostaat doos uit hun houders.
- 3) Kies de stand **N** als u het wieltje wilt blokkeren of kies de stand **L** indien u het werkbereik van het wieltje wilt beperken. Verkiez een van de posities **M** om de loper in de verlangde naar maniër te blokkeren.



Programmeringsmodus ⏸

Dit apparaat is uitgerust met een thermostaat die in staat is om commando's te ontvangen via zijn besturingsdraad. Hij herkent volgende commando's:

- COMFORT :Temperatuur ingesteld met wielje **C**
ECO :Temperatuur ingesteld met wielje **B**
VORSTVRIJ :Kamertemperatuur aangehouden op ongeveer 7°C.
STOP :Onmiddellijke stop van de verwarming (*gebruikt voor de belastingafschakeling*)

Zet de loper **A** op ⏸ om de programmeringsmodus aan te zetten.

Zo kunt u door de stuurstroomdraad aan te sluiten op een timer, of een met programmeringscassette uitgerust apparaat, uw periodes voor Comfort en Eco temperatuur programmeren. Het is mogelijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een timer of een met programmeringscassette uitgerust apparaat om zodoende energie te besparen.

NB: Indien er geen commando is op de stuurstroomdraad, verwarmt het apparaat in de Comfort modus. De commando's Vorstvrij (HG) en belastingafschakeling hebben voorrang ten opzichte van de modussen Eco en Comfort. Bij een overgang van de Comfort modus naar de Eco modus, is er een overgangstijd van ongeveer 12 seconden.

GEBRUIKSADVIEZEN

NL

- Het is niet nuttig om het verwarming op maximum te zetten, de temperatuur in het vertrek zal er niet sneller door stijgen.
- Als u het vertrek lucht, moet u de verwarming uit zetten door de loper **A** op ☹ te zetten.
- Indien u meerdere uren afwezig bent, moet u niet vergeten de temperatuur lager te zetten.

Afwezigheid van :	
Minder dan 2 uur	niet aan de commando's raken
Tussen 2 en 24 uur	zet loper A op ☹.
Meer dan 24 uur en 's zomers	zet loper A op ❄.

- Indien u meerdere apparaten in een vertrek heeft, laat ze dan tegelijkertijd werken. U krijgt zo een meer gelijkmatige temperatuur zonder echter het elektriciteitsverbruik te verhogen.

ONDERHOUD

- Om er voor te zorgen dat het apparaat goed blijft presteren, is het nodig om ongeveer twee keer per jaar met een stofzuiger of een borstel alle stof van de roosters van het apparaat te halen.
 - Laat de binnenkant van het apparaat iedere vijf jaar controleren door een vakman.
 - In een vervuilde omgeving kan er vuil verschijnen op het rooster van het apparaat. Dit verschijnsel staat in verband met de slechte kwaliteit van de lucht. Het wordt in dat geval aanbevolen om te controleren dat het vertrek goed wordt gelucht (ventilatie, luchtinlaat e.d.) en dat de lucht schoon is. Deze vervuiling vormt geen reden tot vervanging onder garantie van het apparaat.
 - De carrosserie van het apparaat kan worden gereinigd met een vochtige doek.
- Nooit schuurmiddelen gebruiken.**

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Voorkomende problemen	Uit te voeren controles
Het apparaat warmt niet op	Controleer of gekartelde draaiknop A in COMFORT modus staat. Controleer of de stroomverbrekers van de installatie zijn gekoppeld of de belastingafschakeling (<i>als u er een heeft</i>) niet de voeding van het apparaat heeft afgesloten. Controleer de temperatuur van de lucht in het vertrek
Het apparaat volgt de programmeringscommando's niet op	Controleer de programmeringscentrale goed wordt gebruikt (<i>kijk hiervoor in de gebruiksaanwijzing</i>) of dat de programmeringscassette goed in de behuizing zijn en hij goed werkt (<i>controleer de staat van de batterijen, de zekering e.d.</i>).
Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte.	Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (<i>we raden 100W / m² aan</i>) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat het apparaat op de tocht staat.
Het apparaat verwarmt de hele tijd	Controleer of het apparaat niet in de tocht staat of de temperatuursinstelling niet is gewijzigd.
Geur bij de eerste opstart	Bij de eerste opstart kan het toestel een lichte geur verspreiden. Dit wijst op geen enkel gebrek, en stopt na enkele minuten. Indien nodig, het lokaal even verluchten.

Dit apparaat met elektronische regeling bevat een microprocessor die kan worden ontregeld door belangrijke storingen op het elektriciteitsnet (*niet volgens EG norm die het beschermingsniveau tegen storingen bepaalt*.) In geval van problemen (*geblokkeerde thermostaat e.d.*) gedurende ongeveer 10 minuten de voeding van het apparaat onderbreken (*zekering, stroomverbreker e.d.*), daarna het apparaat weer aanzetten. Laat indien dit verschijnsel zich vaak voordoet, de voeding controleren door uw energiebedrijf.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (*kinderen inbegrepen*) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- Pas op dat kinderen niet tegen het apparaat aanleunen en in de buurt spelen wanneer het aanstaat. Het oppervlak van het apparaat kan onder bepaalde omstandigheden brandwonden op de huid veroorzaken, vooral wegens het feit dat kinderen niet dezelfde of minder snelle reflexen hebben dan volwassenen. Zorg er bij risico's voor dat er een beschermingsrooster voor het apparaat wordt gezet.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Het is verboden om de roosters (*aan de voorkant of binnenin*) van het apparaat geheel of gedeeltelijk af te sluiten: er bestaat een risico van oververhitting.
- Let erop dat er geen voorwerpen of papier in het apparaat worden gedaan.
- Alle reparaties binnen in het apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

GARANTIEVOORWAARDEN

DOCUMENT TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

(de verklaring alleen overmaken in geval van een klacht)

- De garantie geldt voor een duur van twee jaar met ingang van de datum van installatie of aankoop.
- De duur kan de 30 maanden vanaf de fabricagedatum niet overschrijden indien er geen bewijs aanwezig is.
- De garantie dekt de inruil of levering van als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van elke schade-vergoeding.
- De kosten voor arbeidsloon, reis- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- De beschadigingen die voortvloeien uit een niet-conforme installatie, een voedingsnet dat de EN50160 norm niet naleeft, een abnormaal gebruik of de niet-naleving van de voorschriften van genoemde gebruiksaanwijzing, worden niet gedekt door de garantie.
- De verklaring alleen overmaken in geval van een klacht bij de verdeler of uw installateur. Voeg hier uw aankoopfactuur toe.

NL

TYPE APPARAAT*:
SERIENUMMER*:
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT:
.....

*Deze inlichtingen staan op het typeplaatje op de linker zijkant van het apparaat.

BELGIE

Tél: 00 800 38713 858

Das Gerät, dass Sie gerade gekauft haben, wurde auf einwandfreie Qualität getestet und kontrolliert. Wir danken Ihnen für diese Wahl und Ihr Vertrauen und hoffen, dass es Ihren Erwartungen entspricht.

Ein paar Tips:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren.

Schalten Sie vor jeder Arbeit am Gerät den Strom ab und überprüfen Sie die Spannung der Stromquelle.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auch nach der Geräteinstallation auf.

Gerätekenwerte:

KAT C : Gerät nach Norm NF Elektrizität, Leistung gemäss den zur Kategorie angegebenen Kriterien.

IP24 : Gerät mit Spritzwasserschutz.

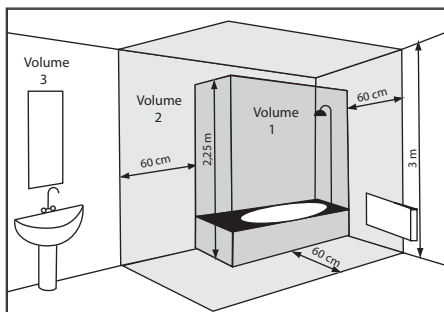
Klasse II  : Doppelisolation.



GERÄTEINSTALLATION

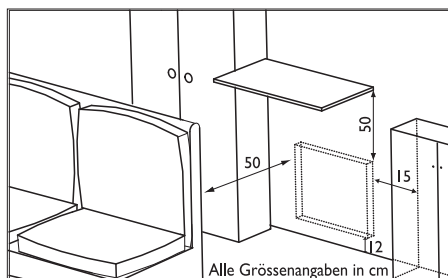
I/ Wo soll das Gerät installiert werden ?

- Dieses Gerät ist für eine Wohnrauminstallation bestimmt. Für jeglichen sonstigen Standort lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten.
- Die Installation muss nach dem neuesten Stand der Technik und den im Installationsland geltenden Normen erfolgen.
- Das Gerät ist unter Beachtung der Mindestabstände in bezug auf andere Einrichtungen zu montieren.



Unzulässige Installationsorte sind:

- Solche mit Durchzug, welcher sich störend auf die Regelung auswirken (bei Ventilation mit zentraler Mechanik, usw.).
- Unter eine festen Steckdose.
- Im Volumen I von Badezimmer.
- Im Volumen 2, wenn die Bedienelemente von einer die Dusche oder Badewanne benutzenden Person bedienbar sind.



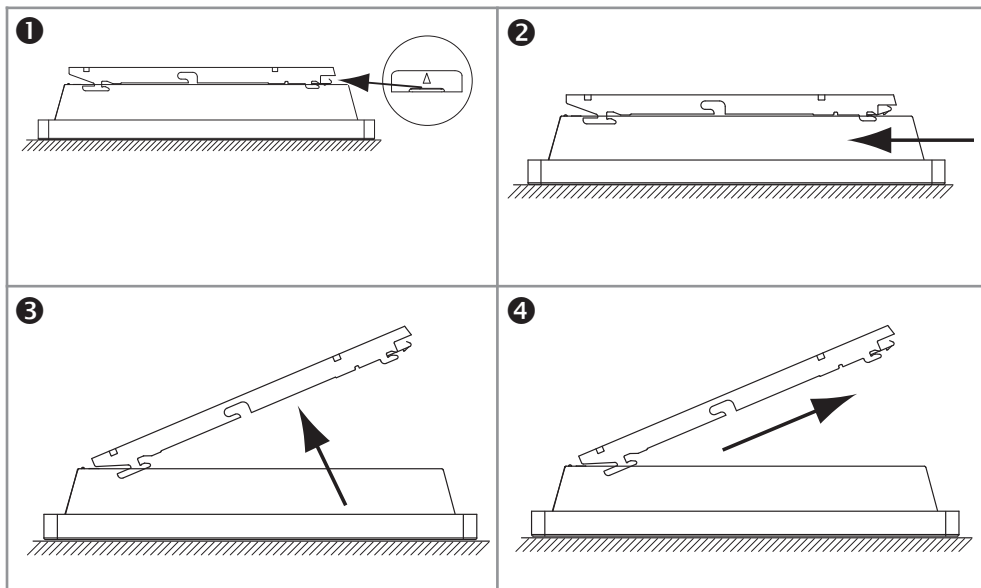
Es wird nachdrücklich davon abgeraten, die vertikalen Geräte über einer Höhe von 1000m zu installieren, da das Risiko von Fehlfunktionen besteht. Die Installation eines Geräts in Höhenlagen führt eine Erhöhung der Temperatur des Luftaustrittes (in der Grössenordnung von 10°C pro 1000m Höhenunterschied) mit sich.

Es ist verboten, ein vertikales Gerät horizontal zu montieren und umgekehrt. Füsse und Rollen mit diesem Gerät unbedingt nicht benutzen.

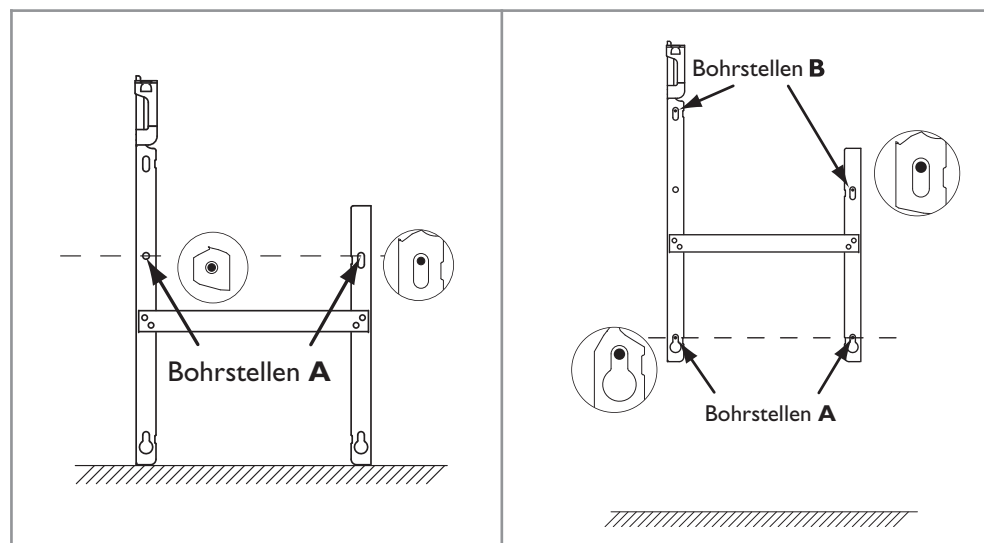
2/ Die Befestigungsklaue am Gerät entriegeln.

Wir empfehlen, die Strahlplatte mit der Frontseite auf den Boden zu legen.

Einen Flachsraubendreher in die Hand nehmen.



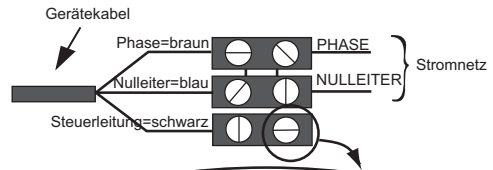
3/ Die Befestigungsklaue festschrauben.



D

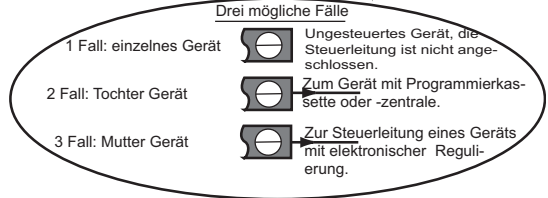
4/ Geräteanschluß

- Das Gerät muß mit einer Spannung von 230V 50 Hz versorgt werden.
- Der Anschluß an die Stromquelle erfolgt über ein 3-Draht-Kabel mit Hilfe einer Anschlußdose.



In feuchten Räumen wie Duschräumen und Küchen muß sich die Anschlußdose mindestens 25 cm vom Boden befinden.

- Die Installation ist mit einer omnipolaren Vorrichtung, die eine mindestens 3 mm große Kontaktöffnungsweite erlaubt, auszurüsten.



- Der Erdungsanschluss ist verboten.

- Steuerleitung (schwarz) des Geräts nicht an die Erdung anschließen.

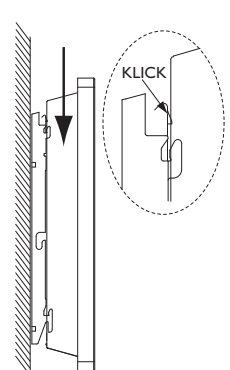
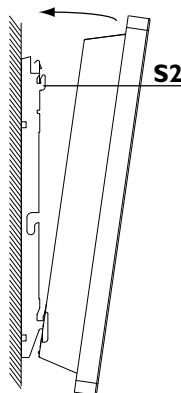
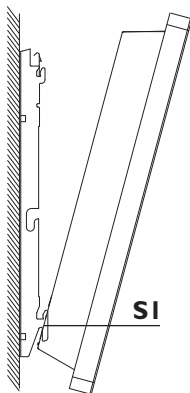
- Sollte das Netzkabel zu kurz oder beschädigt sein, muss es ausgetauscht werden. Dies erfordert Spezialwerkzeug und muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Wird ein Steuergerät oder gesteuertes Gerät über eine 30mA-Differential geschützt, muss die Stromversorgung des Steuerdrahts auf diesem Differential ebenfalls geschützt werden.

Tabelle des befehle, die das Gerät über seine Steuerleitung empfangen kann.

(Zwischen des steuerleitung und dem nulleiter zu messen)

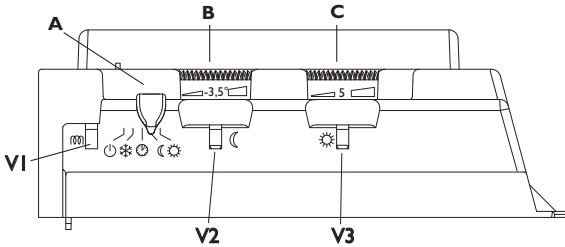
Empfangene Befehle	Stromlos	Komplett-Wechsel-betrieb 230V	Negativer Halb-Wechselbetrieb -115V	Positiver Halb-Wechselbetrieb +115V
Oszilloskop Ref./Nulleiter	—			
Erhaltene Betriebsart	KOMFORT	SPAR-BETRIEB	FROST-SCHUTZ	ENTLASTUNG AUS

5/ Das Gerät auf der Befestigungsklaue verriegeln.



GERÄTEBEDIENUNG

Beschreibung des bedienungsgehäuses



- A** Läufer den modus
- B** Einstellrädchen für den vorgabewert der Eko-senkung (*Senkung der Komfort-Temperatur*).
- C** Einstellrädchen für den vorgabewert der komfort-temperatur.
- VI** Heiz kontrollampe
- V2** Öko kontrollampe
- V3** Kontrollampe des komfort-modus

Einstellung der KOMFORT-Temperatur ☀

Diese Einstellung sorgt für die gewünschte Behaglichkeit im Aufenthaltsraum.

- 1) Schalter **A** auf ☀ stellen. Die Leuchtanzeige **V3** leuchtet auf.
- 2) Rädchen **C** auf 5 stellen. Die Heiz-Leuchtanzeige **VI** leuchtet auf, wenn die Raumtemperatur niedriger als gewünscht ist.
- 3) Warten Sie ein paar Stunden ab, bis die Temperatur sich stabilisiert.
- 4) Wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist (*kontrollieren Sie eventuell mit einem Thermometer*), markieren Sie diese Einstellung endgültig.
Wenn die Einstellung nicht Ihren Wünschen entspricht, ändern Sie die Einstellung und beginnen Sie erneut ab Punkt 3).

Eko-Temperatur ☾ einstellen

Es handelt sich um eine Senkung der Komfort-Temperatur um einige Grad. Es wird empfohlen, den Modus bei Abwesenheit von über 2 Stunden oder nachts zu benutzen.

Achtung: Die Temperatursenkung ist abhängig von der Komfort-Temperatur, weshalb es wichtig ist, zuerst die Komfort-Temperatur und erst dann die Eko-Absenkung einzustellen.

- 1) Schieben Sie Schalter **A** auf ☾. Die Leuchtanzeige **V2** leuchtet auf.
- 2) Rädchen **C** auf -3,5° stellen. Die Heiz-Leuchtanzeige **VI** leuchtet auf, wenn die Raumtemperatur unter der gewünschten Eko-Temperatur liegt.
- 3) Warten Sie ein paar Stunden ab, bis die Temperatur sich stabilisiert.
- 4) Wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist (*kontrollieren Sie eventuell mit einem Thermometer*), markieren Sie diese Einstellung endgültig.
Wenn die Einstellung nicht Ihren Wünschen entspricht, ändern Sie die Einstellung und beginnen Sie erneut ab Punkt 3).

Hinweis: Der Wert -3,5°C wird im Werk voreingestellt. Je nach Installationsmerkmalen Ihrer Anlage kann es sein, dass der Absenkwert nicht genau -3,5°C beträgt. In diesem Fall regeln Sie entsprechend der gewünschten Temperatursenkung.

Gefrierschutz-Modus HG ❄

Dieser Modus hält die Temperatur bei rund 7°C wenn Sie das Haus für über 24 Stunden verlassen.

Schalter **A** auf ❄ lassen.

Heiz-Leuchtanzeige [M]

Diese Leuchtanzeige zeigt an, wenn das Gerät heizt. Bei stabiler Temperatur blinkt die Leuchtanzeige und bei überhöhter Temperatur erlischt sie.

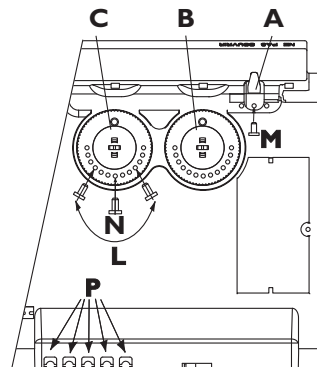
Heizung AUS

Um die Heizung auf AUS zu stellen, lokalisieren Läufer **A** auf .

Sperren der Bedienung

Es ist möglich, den Strand der Benutzung von rädchen **B** und **C** zu blockieren oder zu begrenzen, und Läufer **A** zu blockieren, um die unangebrachten Handhabungen des Geräts (*Kinder...*) zu verhindern.

- 1) Kuppeln Sie das Gerät seines Mauerträgers los.
- 2) Auf dem Rücken des Thermostatgehäuses binden die Elemente **P** ihres Trägers los.
- 3) Wählen Sie die Position **N**, um die rädchen oder die Position **L** zu blockieren, um die Benutzung der rädchen zu begrenzen. Wählen Sie eine der **M** Positionen, um den Läufer in der gewünschten Modus zu blockieren.



Programmiermodus

Dieses Gerät besitzt einen Thermostat, der über eine Steuerleitung folgende Befehle erhält und erkennt:

- KOMFORT :Temperatureinstellung Rädchen **C**
- ÖKO :Temperatureinstellung Rädchen **B**
- GEFRIERSCHUTZ :Hält Raumtemperatur bei rund 7°C
- STOPP :Sofortiges Ausschalten der Heizung (zur Stromsperre).

Zum Aktivieren des Programmiermodus stellen Sie den Läufer **A** auf .

Wenn Sie die Steuerleitung an einen Programmierer oder ein Gerät mit einer Programmierkassette anschließen, können Sie die gewünschten Heizperioden „Komfort“ oder „Öko“ programmieren. An einen solchen Programmierer oder ein Gerät mit einer Programmierkassette können mehrere Geräte angeschlossen und Energie gespart werden.

Hinweis: Wenn über die Steuerleitung keine Befehle erfolgen, heizt das Gerät im Komfort-Modus. Die Befehle „Gefrierschutz“ und „Stromsperre“ haben „Öko“ und „Komfort“ gegenüber Priorität. Der Übergang vom Komfort-Modus in den Öko-Modus dauert etwa 12 Sekunden.

BEDIENUNGSHINWEISE

- Es ist nicht notwendig, das Gerät auf Höchstleistung zu stellen, denn die Raumtemperatur steigt deshalb nicht schneller!
- Wenn Sie den Raum lüften, stellen Sie den Schalter **A** auf , um die Heizung auszuschalten.
- Denken Sie daran, die Temperatur zu senken, wenn Sie für mehrere Stunden den Raum verlassen.

Abwesenheit	
unter 2 Stunden	unverändert
2 bis 24 Stunden	Schalter A auf  .
über 24 Stunden, Sommer	Schalter A auf  .

- Wenn Sie mehrere Geräte in einem Raum haben, lassen Sie diese gleichzeitig laufen. Dadurch erreichen Sie eine gleichmäßigere Temperatur ohne Ansteigen des Stromverbrauchs.

WARTUNG

- Die Gitter sollten etwa zwei Mal jährlich abgesaugt oder abgebürstet werden, um die Leistungsfähigkeit des Gerätes beizubehalten.
- Alle fünf Jahre sollte das Gerät von einem Fachmann überprüft werden.
- In schmutziger Umgebung kann das Gitter des Gerätes verschmutzen, Grund dafür ist die schlechte Qualität der Umgebungsluft. In diesem Fall sollte die Belüftung des Raumes (*Belüftung, Lufteinlass,...*) und die Luftsauberkeit überprüft werden. Eine solche Verschmutzung stellt kein Anrecht auf Umtausch des Gerätes im Rahmen der Garantie dar.
- Reinigen der Geräteverkleidung mit einem feuchten Lappen. **Niemals Scheuermittel verwenden.**

IM PROBLEMFALL

Problembehebung	Problem Kontrollen
Das Gerät heizt nicht	- Ist der Programmierer auf KOMFORT-Modus gestellt? - Sind die Sicherungen der Anlage eingelegt? Hat Ihr Stromsperrgerät (<i>falls vorhanden</i>) die Stromversorgung unterbrochen? - Wie hoch ist die aktuelle Raumtemperatur?
Das Gerät führt die programmierten Befehle nicht aus	- Wird die Programmierzentrale (<i>schlagen Sie im entsprechenden Handbuch nach</i>) oder die Kassette richtig eingesetzt? Ist die Programmierung richtig im Gehäuse eingerastet, funktioniert sie korrekt (<i>Batterie, Sicherung... überprüfen</i>)?
Die Oberfläche des Geräts kann sehr warm werden	- Das ist normal, wenn das Gerät in Betrieb ist, und die maximale Gehäusetemperatur ist gemäß der französischen Energieeffizienz-Norm „NF Electricité Performance“ begrenzt. Falls Sie meinen, Ihr Gerät ist zu warm, kontrollieren Sie bitte, dass seine Leistung auf die Größe Ihres Raums richtig abgestimmt ist (<i>Empfohlen werden 100W / m²</i>) und dass das Gerät keinem Luftdurchzug ausgesetzt ist, wodurch seine Temperaturregelung gestört werden könnte.
Das Gerät heizt ununterbrochen	- Ist das Gerät Zugluft ausgesetzt? Wurde die Temperatureinstellung geändert?

Dieses Gerät wird über einen Mikroprozessor elektronisch gesteuert. Dieser Prozessor kann durch gewisse starke Parasiten (*das nötige Parasitenschutzniveau entspricht der EU-Norm*). Sollten Probleme auftreten (*Thermostat blockiert...*), unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts (*Sicherung, Sicherungsschalter...*) für etwa 10 Minuten und starten Sie das Gerät neu. Sollte das Problem wiederholt auftreten, lassen Sie die Stromversorgung durch Ihren Energieverband kontrollieren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass Kinder sich nicht an die Vorderseite des Gerätes anlehnen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder sich nicht am Gerät abstützen und nicht in der Nähe des Geräts spielen, wenn es in Betrieb ist. Die heiße Oberfläche könnte unter Umständen zu Hautverbrennungen führen, weil Kinder auf äußere Reize langsamer reagieren als Erwachsene. Bei Gefahr bringen Sie ein Schutzgitter vor dem Gerät an.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Das gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung und keine Kenntnisse im Gebrauch des Geräts besitzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von derselben im Vorfeld Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Gitter (*an der Vorder- oder Unterseite*) dürfen keinesfalls ganz oder teilweise abgedeckt werden, denn es könnte zu Überhitzung kommen.
- Es dürfen keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gelangen.
- Arbeiten im Gerät müssen von einem entsprechend qualifizierten Fachmann vorgenommen werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DIESES DOKUMENT IST VOM BENUTZER AUFZUBEWAHREN

(Diesen Schein nur im Fall einer Beanstandung vorlegen)

- Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre ab dem Installations- oder Kaufdatum. Falls kein Beleg vorgezeigt werden kann, gilt die Garantie für 30 Monate ab dem Herstellerdatum.
- Wir garantieren den Ersatz oder die Lieferung der als fehlerhaft anerkannten Teile, jegliche Schadenshaft-pflicht ist ausgeschlossen.
- Die Lohn-, Fahrt- und Transportkosten werden vom Benutzer übernommen.
- Schäden, die auf eine nicht konforme Installation, eine falsche Verwendung oder der Nichteinhaltung der Vorschriften der entsprechenden Anleitung beruhen, werden nicht durch die garantie gedeckt.
- Diesen Garantieschein gemeinsam mit der entsprechenden Rechnung dem Händler oder Ihrem Installateur nur im Fall einer Beanstandung vorlegen.
- Die Bestimmungen der vorliegenden Garantiebedingungen schliessen nicht das Recht des Käufers auf die legale Garantie für versteckte Konstruktionsfehler aus, die auf jeden Fall in den Bestimmungen der Artikel 1641 ff des Bürgerlichen Gesetzbuches angewandt werden.

GERÄTETYP*:
SERIENNR*:
NAME UND ADRESSE DES KUNDEN:
.....

* Diese Angaben befinden sich auf dem Geräteschild auf der hinteren Geräteseite.

ATLANTIC INTERNATIONAL

Tel: (33) 146836000

Tel: (33) 2 38713846

Fax: (33) 146836001

Garantie

Document à conserver par l'utilisateur

(à présenter uniquement en cas de réclamation)

La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.

La garantie s'applique en France uniquement.

Thermor assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.

Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.

Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50 160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.

Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès de votre distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

** Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil.*

Type de l'appareil* :

N° de série* :

Nom et adresse du client :

Cachet de l'installateur :

Émotion

Panneau rayonnant

Radiant panel
Elektryczny Grzejnik Promiennikowy
Placa radiante
Panel radiante
Strahlungsheizgerät
Straalpaneel



Vous venez d'acquérir un panneau rayonnant Émotion et nous vous remercions de votre confiance. Conçu et fabriqué dans un souci permanent de perfection, cet appareil vous apportera entière satisfaction pendant de longues années.

Nous vous remercions de lire attentivement cette notice de façon à :

- rendre votre installation conforme aux normes,
- optimiser les performances de fonctionnement de votre appareil.

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages causés par une mauvaise installation ou par le non respect des instructions se trouvant dans ce document.

Coloris blanc, beige ou bois	PROMOTELC	Vivirelec	CE
NA N.C.E. Norme Européenne	CAT.C	Classe II	
230 V	IP 24		



Pièces détachées
Conseils avant et après-vente



N°Azur 0 810 0 810 45

Prix d'un appel local depuis un poste fixe en France métropolitaine

Fax : 02 38 71 38 89

Depuis l'étranger - tél : 33 2 38 71 38 58



www.thermor.fr